

Problem 1 (20 points). Here are some verb forms in Yimas and their English translations:

1. impakulat	<i>They two have walked.</i>
2. kapwapaykiat	<i>You two have slept.</i>
3. nayat	<i>He has come.</i>
4. kapayat	<i>We two have come.</i>
5. antpukularm	<i>They two have almost walked.</i>
6. taŋkulkrrarum	<i>They all haven't cut you two.</i>
7. nakratut	<i>He has killed us all.</i>
8. taŋkrapaykiarm	<i>We two haven't slept.</i>
9. ipwawat	<i>You all have gone.</i>
10. antkaypaykiarum	<i>We all have almost slept.</i>
11. antŋkrankularm	<i>You two have almost walked.</i>
12. antnantut	<i>You all have almost killed him.</i>
13. takulwaykrm	<i>They two haven't bought you all.</i>
14. tanankularum	<i>You all haven't walked.</i>
15. naŋkrakrat	<i>He has cut us two.</i>
16. antkaykrarm	<i>We all have almost cut them two.</i>
17. nananwaykt	<i>You all have bought him.</i>

(a) One of the verb forms above can actually be translated into English in two ways. Indicate which one it is and provide the alternative translation.

(b) Translate into English:

18. **ipapaykiat**
19. **antŋkrankrarm**
20. **tapuyat**

(c) Translate into Yimas:

21. *He has almost gone.*
22. *We two haven't killed him.*
23. *They all haven't bought us two.*
24. *You two have almost killed them all.*
25. *They two have cut you all.*

△ Yimas belongs to the Lower Sepik language family. It is spoken by approx. 300 people in the Yimas village of Papua New Guinea.

ŋ = ng in *king*, w = w in *week*, y = y in *yet*.

— Vlad A. Neacșu, Tamila Krashtan